



Goddy Zhao

姓名：赵静

网名：goddyzhao

博客：<http://blog.goddyzhao.me>（如无法访问需翻墙）

邮箱：goddy128@gmail.com

教育背景

❖ 2006-2010：复旦大学软件工程

- ✓ 职务：班长、学联实践部副部长
- ✓ 荣誉：二等奖学金、优秀学生
- ✓ 收获：打下了不错的技术基础；全英文教材模式让我习惯了外文文献

工作经历

❖ 2009-2010：软件工程师 - IBM

◆ 参与“IBM Mashup Center 2.0”的开发工作

- ✓ 简介：典型的重量级Mashup产品、主要由数据聚合、前台搭建两个子系统组成。前者负责数据源的配置和管理、后者实现对数据源进行动态的个性化展现
- ✓ 职责：作为实习生参与了该项目为期一年的开发工作，主要负责前台搭建子系统的开发，利用HTML、CSS、JavaScript来实现一个类建站平台的重量级前台
- ✓ 收获：
 1. 第一次尝试富客户端应用
 2. 熟悉了前端技术以及Dojo框架
 3. 对JavaScript深深着迷（在学校一直写Java）

❖ 2010-2011：前端工程师 - 淘宝网

◆ 负责“[云客服系统](#)”以及“[智能客服机器人系统](#)”前端开发

- ✓ 简介：都是典型的IM单页面应用、前者是给淘宝会员使用，后者是实现淘宝第三方客服人员通过此系统对淘宝会员提供在线帮助

- ✓ 职责：负责此系统的前端架构以及实现：
 1. 对页面进行视觉层以及功能层的切割，进而实现模块化的开发；
 2. 自己实现了Pub/Sub机制来满足模块之间的通讯，降低耦合
 3. 采用HTML5的Cross-Domain Messaging机制实现跨域访问
 4. 业务上成功推动了需求方放弃此系统对IE的支持
- ✓ 收获：
 1. 对前端MVC有了初步的认识
 2. 了解了如长连接、轮询等IM系统典型前后端通讯的方案
 3. 从技术驱动推动业务能力得到提升

◆ 参与翻译 [《HTML5揭秘》](#) 一书

- ✓ 简介：在小马的鼓励下，参与到了这本较早进入国内市场的HTML5经典技术书籍的中文版翻译工作，也是第一次参与正式的翻译工作
- ✓ 收获：
 1. 体会到了翻译是一项非常严谨的技术活和体力活
 2. 翻译过程中强迫自己对每个细节都去深入了解
 3. 书上印了自己的名字感觉很爽

◆ 创立 [“Trans4Fun”前端翻译小站](#)

- ✓ 简介：一方面由于自己首次的翻译经历，想到肯定还有很多人也对技术书的翻译有着浓厚的兴趣；另外一方面，前端的一系列的中文技术资源相对比较少，大多是零散资源，于是，决定创立了这样的一个非盈利组织，一方面让译者在翻译过程中得到自我替身，同时自己的作品又能够为其他前端爱好者提供帮助
- ✓ 收获：
 1. 得到了很多志同道合者的支持：目前小站团队成员高效、协作有序、已产出许多收到肯定的作

品、也得到了业界的关注

2. 总结出了项目驱动翻译的协作方式

❖ 2011-2012: 前端工程师 - 淘宝网

◆ 参与翻译《JavaScript权威指南第六版》一书

- ✓ 简介：与玉伯、小马、三七、一舟、拔赤等前端前辈们一起参与到了这本经典技术书第六版的翻译工作中，因为这本书很厚，内容很多，过程中更好地体会到了协作翻译面临的问题以及解决方案
- ✓ 收获：通过理论学习和向好的译者请教进一步提升了翻译水平

◆ 组织并翻译 [《Node入门》](#) 一书

- ✓ 简介：首次从联系作者授权翻译、寻找其他译者一直到翻译协作以及最后发布全程的参与的翻译经历。翻译过程协作非常高效，最终此书中文版得到了国内Node学习者以及社区的支持和认可
- ✓ 收获：
 1. 与老外的沟通更加顺畅
 2. 体会到了开源和在线协作以及分享的无限乐趣

◆ 负责组织“第六届前端技术论坛”

- ✓ 简介：独立承担了千人规模技术大会的组织和筹备工作。过程中组建了核心团队以及志愿者团队，进行梯队式的任务分工和实施，最终大会得到了与会者以及组委会的一致认可，个人被授予优秀项目经理
- ✓ 收获：
 1. 首次体会了项目经理的角色
 2. 提升了与不同角色的沟通协作能力
 3. 认识到了容错的重要性
 4. 得到了团队成员的大力支持